

1 Samuel 6:5

	אתָּאָתְּפּלִיגplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigעֲשִׂיתָם צִלְמִי עַפְיֹכִם טוֹרִיכִם וְצִלְמִי עַבְדִּיכֶם הַמְּשַׁחֲיִתֶם אֹתְּ hebrew The Hebrew אָתְּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by אֶרֶץ (הָאָרֶץ) אֱלֹהִים hebrew Meaning: * Earth (e.g. Genesis 1:1) or world * Land * Countries or country The word אֶרֶץ can designate the whole of planet earth, or the inhabitable world or the national territory or ground. When coupled with heavens (שָׁמַיִם), the phrase indicates the entire created order.Genesis 12:1 אֱלֹהִים אֵתְּפּלִיגplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigאֵתְּפּלִיג hebrew Meanings: * God * god * goddess * divine ones * angels
Hebrew	אֵתְּפּלִיגplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigאֵתְּפּלִיג hebrew The Hebrew אָתְּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by אֱלֹהִים (יְדוֹ מַעֲלִיכֶם וּמַעַל אֱלֹהִיכֶם) hebrew Meanings: * God * god * goddess * divine ones * angels Noun, masculine אֶרֶץפּלִיגplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigאֶרֶץפּלִיג hebrew Meaning: * Earth (e.g. Genesis 1:1) or world * Land * Countries or country The word אֶרֶץ can designate the whole of planet earth, or the inhabitable world or the national territory or ground. When coupled with heavens (שָׁמַיִם), the phrase indicates the entire created order.Genesis 12:1
ESV	So you must make images of your tumors and images of your mice that ravage the land, and give glory to the God of Israel. Perhaps he will lighten his hand from off you and your gods and your land.
NIV	Make models of the tumors and of the rats that are destroying the country, and pay honor to Israel's god. Perhaps he will lift his hand from you and your gods and your land.
NLT	Make these things to show honor to the God of Israel. Perhaps then he will stop afflicting you, your gods, and your land.

	καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” μὺς χρυσοῦς ὁμοίωμα τῶνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ greek The definite article μὴν ὁμῶν τῶνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ greek The definite article διαφθειρόντων τήνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ greek The definite article γῆνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigγῆ Meaning: * Soil or ground (e.g. Matthew 13:5) * Land (e.g. Luke 4:5) * Country * Earth (e.g. Matthew 5:5) Feminine noun. Connected to the English words “ground”, “geometry” and “geology”. It occurs throughout the LXX and the New Testament (approximately 250 times in the New Testament) and its meaning varies subtly on context, for example, in the LXX:Genesis 1:1Genesis 2:7Genesis 12:1 καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” δώσετε τῷplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ greek The definite article κυρίῳ δόξαν ὅπως κουφίσῃ τήνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ greek The definite article χεῖρα αὐτοῦplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) ἀφ ὁμῶν καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ἀπὸ τῶνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ greek The definite article θεῶνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigθεὸς greek Masculine noun meaning: * A god or goddess * God ὁμῶν καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ἀπὸ τῆςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ greek The definite article γῆςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigγῆ Meaning: * Soil or ground (e.g. Matthew 13:5) * Land (e.g. Luke 4:5) * Country * Earth (e.g. Matthew 5:5) Feminine noun. Connected to the English words “ground”, “geometry” and “geology”. It occurs throughout the LXX and the New Testament (approximately 250 times in the New Testament) and its meaning varies subtly on context, for example, in the LXX:Genesis 1:1Genesis 2:7Genesis 12:1 ὁμῶν
--	--

KJV	Wherefore ye shall make images of your emerods, and images of your mice that mar the land; and ye shall give glory unto the God of Israel: peradventure he will lighten his hand from off you, and from off your gods, and from off your land.
-----	--

[1 Samuel 6:4](#) ← [1 Samuel 6:5](#) → [1 Samuel 6:6](#)

Return to: [Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [Old Testament](#) → [1 Samuel](#) → [1 Samuel 6](#)

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=1_samuel_6:5

Last update: **2025/10/23 00:28**

